

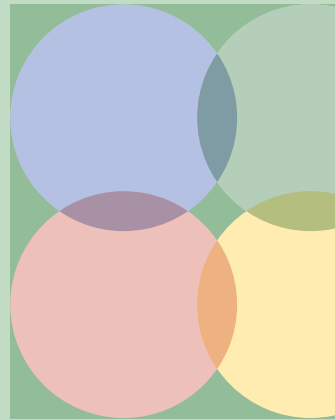
roman.schleimer@trier.de  
+49 (0) 651 718 14 16  
D-54290 Trier  
Simeonstr. 55  
grenzüberschreitende Kooperationen  
Öffentlichkeitsarbeit und  
Amt für Kulturmanagement,  
Stadt Trier

quattropole@saarbruecken.de  
+49 (0) 681 905 18 18  
D-66104 Saarbrücken  
Rathaus St. Johann  
Wirtschaftsförderung, Arbeitsmarkt  
und Interregionale Zusammenarbeit  
Landeshauptstadt Saarbrücken

quattropole@mairie-metz.fr  
+33 (0)3 87 55 50 53  
F-57036 Metz Cedex 1  
1, place d'Armes  
Mission prospective  
Ville de Metz

mlukic@vdl.lu  
+352 (0)4796 33 81  
L-1420 Luxembourg  
110, avenue Gaston Diderich  
Coordination e-City  
Ville de Luxembourg

QuattroPole/  
Bureaux QuattroPole/



# QuattroPole en chiffres in Zahlen

**Territoire / Population / Emploi**  
*Gebiete / Bevölkerung / Beschäftigung*



# Mieux se connaître pour mieux se comprendre

## Mehr voneinander wissen, um sich besser zu verstehen

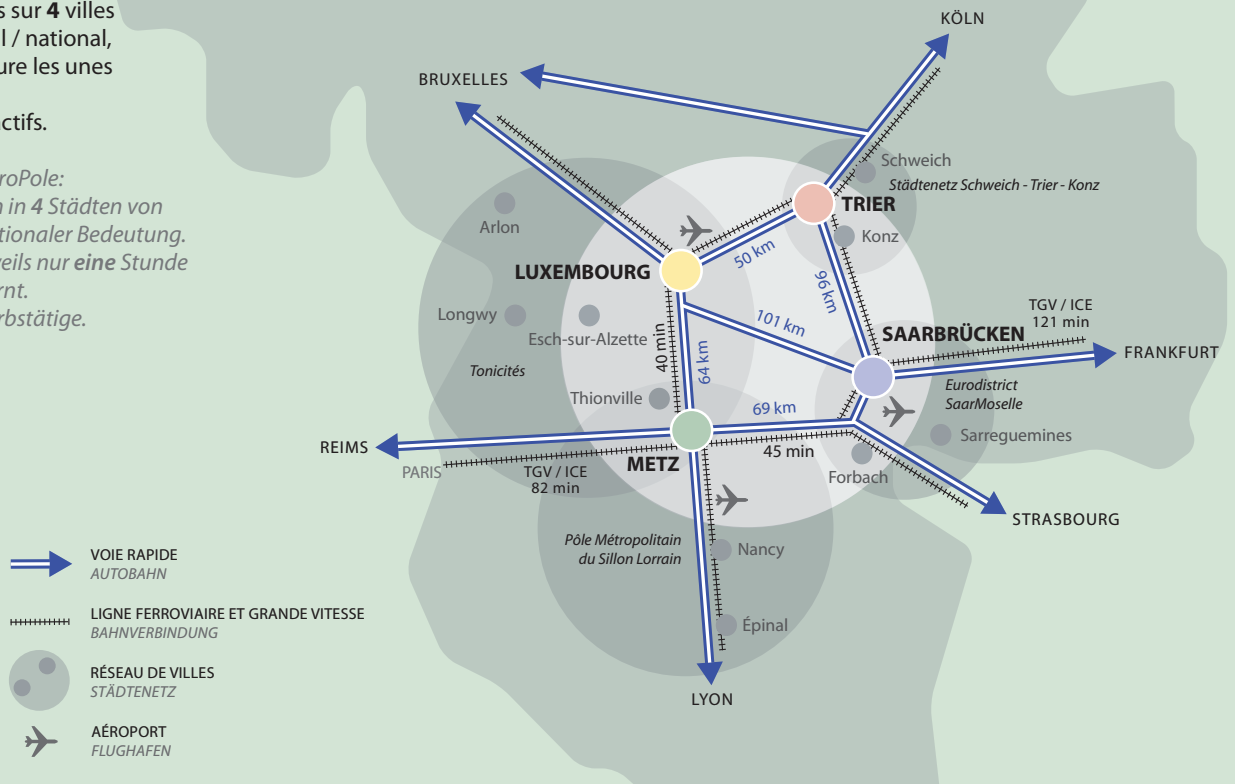
Fast 350.000 Erwerbstätige.

Le réseau QuattroPole c'est :

- 500 000 habitants sur 4 villes de niveau régional / national, à moins d'une heure les unes des autres ;
- près de 350 000 actifs.

Das Städtenetz QuattroPole:

- 500.000 Menschen in 4 Städten von regionaler bzw. nationaler Bedeutung. Die Städte sind jeweils nur eine Stunde voneinander entfernt.
- Fast 350.000 Erwerbstätige.



Plutôt que d'entrer en concurrence, les quatre grands centres urbains de la Grande Région ont fait le pari de mettre en commun leur potentiel et de créer des synergies pour le développement de la coopération urbaine en Europe, sur le plan politique à travers un dialogue permanent entre les maires et sur un plan technique au niveau des administrations.

Les 4 capitales régionales ou nationales sont les Villes Centres du cœur de la Grande Région rassemblant 2 millions d'habitants au sein de 4 grandes aires urbaines.

Depuis l'année 2000, les 4 villes unissent leurs forces pour contribuer à porter la Grande Région sur le devant de la scène européenne et mutualisent leurs savoir-faire dans le cadre de projets innovants (environnement, énergie, migration, tourisme, réseau à haut débit, ...)

*Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier sind die vier zentralen Städte der europäischen Großregion „Saar - Lor - Lux - Rheinland-Pfalz - Wallonie - Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens“. Sie arbeiten seit 2000 im Städtenetz QuattroPole zusammen. Um ihr gemeinsames Potenzial zu nutzen, bündeln sie ihre Kräfte, um sich so auf der europäischen Ebene zu positionieren. Auf politischer Ebene sind die vier Oberbürgermeister von Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier in ständigem Dialog, auf der fachlichen Ebene tauschen sich Mitarbeiter aus den vier Stadtverwaltungen aus. Sie nutzen das vorhandene Know-how der vier Städte und schaffen so innovative Projekte u. a. in den Bereichen Umwelt, Energie, Migration, Tourismus und Wirtschaft. Diese nachhaltigen Projekte stärken den Wirtschaftsstandort, sorgen für mehr Mobilität und Interesse am Nachbarn und kommen in erster Linie den Bürgern zugute.*

*Die vier Städte sind die urbanen Zentren der Großregion und liegen in einem Ballungsgebiet mit über 2 Millionen Einwohnern.*

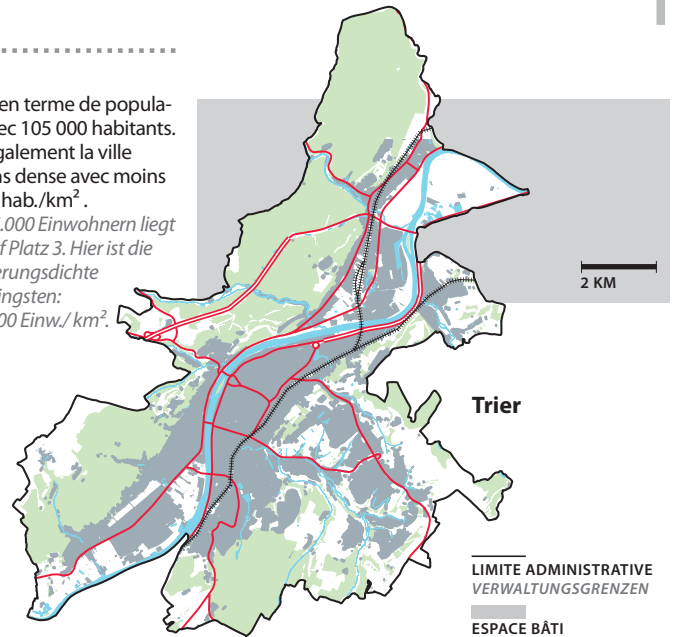
## Luxembourg



Ministère du développement durable et des Infrastructures / Luxembourg

Avec plus de 100 000 habitants, Luxembourg est la ville la moins peuplée des quatre ; cependant, c'est la deuxième ville la plus dense avec plus de 1800 hab./km<sup>2</sup>.  
 Mit über 100.000 Einwohnern ist Luxembourg die kleinste der 4 Städte; es handelt sich jedoch um die Stadt mit der zweitgrößten Bevölkerungsdichte, mit über 1.800 Einw./km<sup>2</sup>.

3<sup>e</sup> ville en terme de population avec 105 000 habitants. C'est également la ville la moins dense avec moins de 900 hab./km<sup>2</sup>.  
 Mit 105.000 Einwohnern liegt Trier auf Platz 3. Hier ist die Bevölkerungsdichte am geringsten: unter 900 Einw./km<sup>2</sup>.

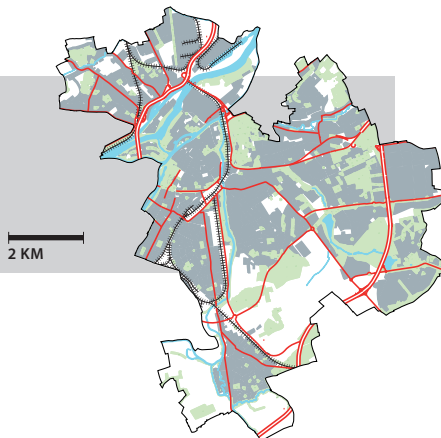


Amt für Bodenmanagement und Geo-Information / Trier

- LIMITE ADMINISTRATIVE  
VERWALTUNGSGRENZEN
- ESPACE BÂTI  
BEBAUTE FLÄCHEN
- VOIE PRINCIPALE  
STRASSENNETZ
- VOIE FERRÉE  
SCHIENENNETZ
- COURS D'EAU / LAC  
FLÜSSE / GEWÄSSER
- BOIS ET FORÊT  
WALDGEBIET

	LUXEMBOURG	METZ	SAARBRÜCKEN	TRIER
	2012	2009	2011	2010
Superficie/ Fläche	<b>51,73</b> km <sup>2</sup>	<b>41,9</b> km <sup>2</sup>	<b>167,1</b> km <sup>2</sup>	<b>117,13</b> km <sup>2</sup>
Population/ Bevölkerung	<b>100 000</b>	<b>121 841</b>	<b>178 881</b>	<b>105 260</b>
Densité/ Bevölkerungsdichte	<b>1 870</b> hab./Einw./km <sup>2</sup>	<b>2 908</b> hab./Einw./km <sup>2</sup>	<b>1 073</b> hab./Einw./km <sup>2</sup>	<b>899</b> hab./Einw./km <sup>2</sup>
Nombre de logements/ Anzahl der Wohnungen	Nombre de ménages <b>59 290</b>	<b>63 900</b>	<b>101 076</b>	<b>53 438</b>
Densité de logements/ Wohnraumdichte	<b>1 100</b> log./ Wohnungen/km <sup>2</sup> (2007)	<b>1 525,1</b> log./ Wohnungen/km <sup>2</sup>	<b>604,8</b> log./ Wohnungen/km <sup>2</sup>	<b>456,2</b> log./ Wohnungen/km <sup>2</sup>
Population / Bevölkerung LUZ (eurostat-2004)	<b>451 600</b>	<b>434 326</b>	<b>855 317</b>	<b>239 776</b>
Intercommunalité/ Zusammenarbeit zwischen den Kommunen		CA de Metz Métropole <b>220 687</b> hab./Einw. (2008) 277 hab./Einw./km <sup>2</sup>	Regionalverband Saarbrücken <b>331 529</b> hab./Einw. 807 hab./Einw./km <sup>2</sup>	Planungsgemeinschaft Region Trier <b>513 109</b> hab./Einw. (2010) 104 hab./Einw./km <sup>2</sup>

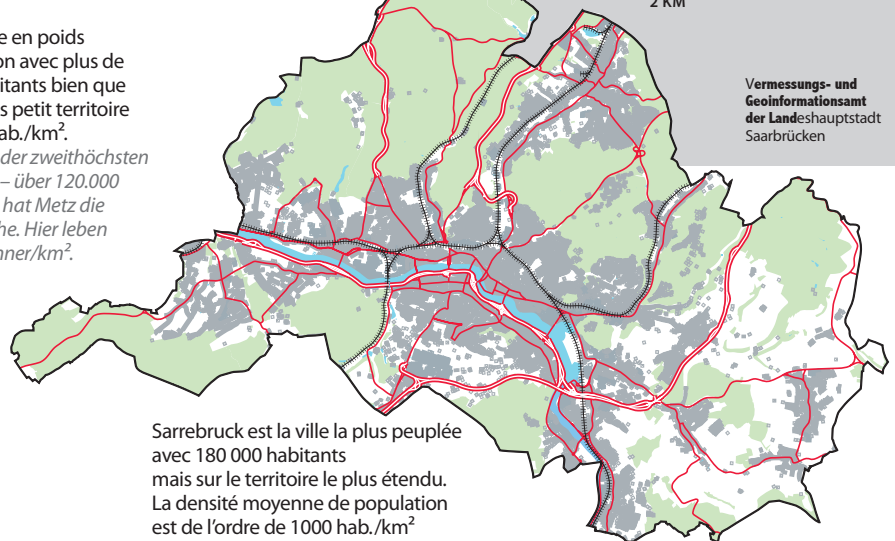
## Metz



Metz Métropole, Direction commune des Systèmes d'Information.

Seconde ville en poids de population avec plus de 120 000 habitants bien que ce soit le plus petit territoire avec 3 000 hab./km<sup>2</sup>.  
 Als Stadt mit der zweithöchsten Bevölkerung – über 120.000 Einwohner – hat Metz die kleinste Fläche. Hier leben 3.000 Einwohner/km<sup>2</sup>.

## Saarbrücken



Vermessungs- und Geoinformationsamt der Landeshauptstadt Saarbrücken

Sarrebruck est la ville la plus peuplée avec 180 000 habitants mais sur le territoire le plus étendu. La densité moyenne de population est de l'ordre de 1000 hab./km<sup>2</sup>.  
 Saarbrücken hat die größte Fläche und mit 180.000 die meisten Einwohner. Die Bevölkerungsdichte liegt bei 1.000 Einw./km<sup>2</sup>.

## LUXEMBOURG

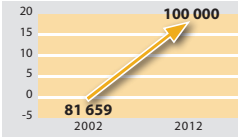
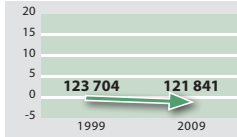
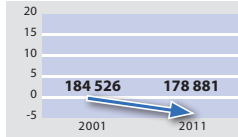
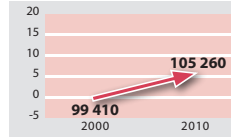
## METZ

## SAARBRÜCKEN

## TRIER

### Population totale et évolution sur 10 ans/ Bevölkerungsentwicklung in den letzten 10 Jahren

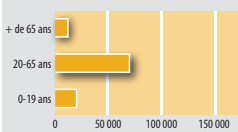
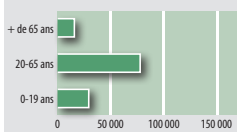
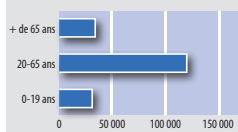
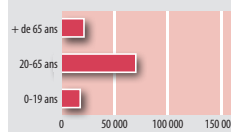
Population (année n)/ Bevölkerung (Jahr n)	<b>100 000</b> (2012)	<b>121 841</b> (2009)	<b>178 881</b> (2011)	<b>105 260</b> (2010)
Population (année n-10)/ Bevölkerung (Jahr n-10)	<b>81 659</b> (2002)	<b>123 704</b> (1999)	<b>184 526</b> (2001)	<b>99 410</b> (2000)
Évolution sur 10 ans/ Entwicklung über 10 Jahre	<b>18 341 (+22,5 %)</b>	<b>- 1 863 (-1,5 %)</b>	<b>- 5 645 (-3,1 %)</b>	<b>5 850 (+5,9 %)</b>

L'évolution démographique est contrastée, mais...  
Die demographische Entwicklung ist unterschiedlich...

### Population par âge/ Bevölkerung nach Alter

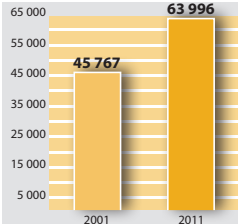
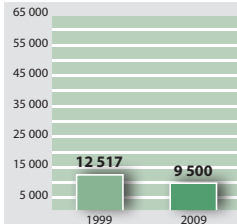
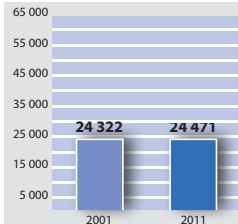
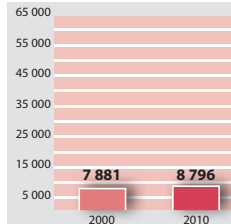
	2010	2009	2011	2010
0-19 ans/ Jahre	<b>17 817</b> (19 %)	<b>27 364</b> (22,5 %)	<b>28 947</b> (16,2 %)	<b>17 296</b> (16,4 %)
20-65 ans/ Jahre	<b>64 714</b> (68,9 %)	<b>77 789</b> (63,9 %)	<b>115 023</b> (64,3 %)	<b>69 607</b> (66,1 %)
+ de 65 ans/ Älter als 65 Jahre	<b>11 334</b> (12,1 %)	<b>16 688</b> (13,6 %)	<b>34 911</b> (19,5 %)	<b>18 357</b> (17,4 %)

... la structure par âge reste similaire sur les quatre villes...  
... während die Altersstruktur in den vier Städten vergleichbar ist, ...

### Les étrangers/ Ausländeranteil

Nombre d'étrangers (n)/ Ausländeranteil (n)	<b>63 996</b> (66,1 %) (2011)	<b>9 500</b> (7,8 %) (2009)	<b>24 471</b> (13,7 %) (2011)	<b>8 796</b> (8,4 %) (2010)
Nombre d'étrangers (n-10)/ Ausländeranteil (n-10)	<b>45 767</b> (56,5 %) (2001)	<b>12 517</b> (10,3 %) (1999)	<b>24 322</b> (13,2 %) (2001)	<b>7 881</b> (7,9 %) (2000)
Évolution sur 10 ans/ Entwicklung über 10 Jahre	<b>+ 18 229</b>	<b>- 3 017</b>	<b>+ 149</b>	<b>+ 915</b>

... avec une spécificité luxembourgeoise quant à la part des étrangers dans la population.  
... fällt in Luxemburg der hohe Ausländeranteil auf.

### Mouvement migratoire/ Zuzüge und Wegzüge

	2011	2008	2011	2008
Arrivées/ Zuzüge	<b>14 503</b>	<b>5 832</b>	<b>11 329</b>	<b>9 885</b>
Départs/ Wegzüge	<b>11 849</b>	<b>7 067</b>	<b>10 177</b>	<b>9 063</b>
Solde Migratoire/ Wanderungssaldo	<b>+ 2 654</b>	<b>- 1 235</b>	<b>+ 1 152</b>	<b>+ 822</b>

Les mouvements migratoires sont très importants sur Luxembourg et Trèves, à l'origine d'un fort renouvellement de la population.  
Trier und Luxemburg haben starke Wanderungsgewinne.

LUXEMBOURG

METZ

SAARBRÜCKEN

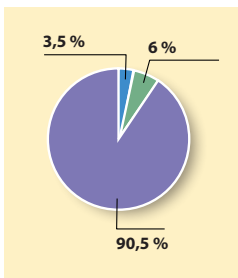
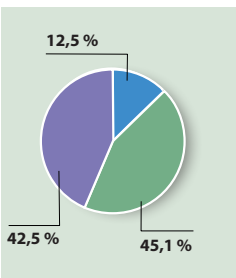
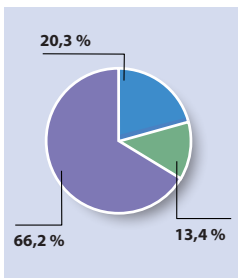
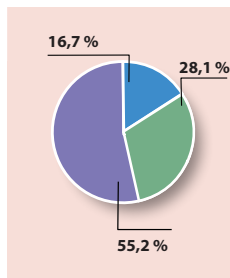
TRIER

## Population ayant un emploi, par secteur/ *Erwerbstätige nach Sektoren*

	2005	2009	2008	2009
Services/ Dienstleistungen	<b>111 917 (90,5 %)</b>	<b>34 428 (42,5 %)</b>	<b>80 518 (66,2 %)</b> (sans les fonctionnaires) (Ohne Beamte)	<b>42 200 (55,2%)</b>
Commerce/ Handel	<b>7 388 (6 %)</b>	<b>36 528 (45,1 %)</b>	<b>16 293 (13,4 %)</b>	<b>21 500 (28,1 %)</b>
Construction, industrie/ Divers Produzierendes Gewerbe/ Sonstiges	<b>4 277 (3,5 %)</b>	<b>10 078 (12,5 %)</b>	<b>24 645 (20,3 %)</b>	<b>12 700 (16,7 %)</b>

- Services/  
Dienstleistungen
- Commerce/  
Handel
- Construction,  
industrie, divers/  
Produzierendes  
Gewerbe, Sonstiges

L'économie des 4 villes est fortement marquée par le secteur des services (73 % des actifs en moyenne), à plus forte raison pour le Luxembourg qui a un secteur industriel et commercial faible (respectivement 3,5 % et 6 %).  
Mit einem Anteil von durchschnittlich 73 % aller Beschäftigten ist der Dienstleistungsbereich in allen 4 Städten am stärksten vertreten, besonders in Luxemburg, wo der Beschäftigtenanteil im Produktionsbereich und im Handel mit 3,5 % bzw. 6 % schwach ist.

## Actifs/ *Erwerbstätige*

	2010	2009	2008	2008
Nombre d'actifs sur la ville/ Erwerbstätige am Arbeitsort	<b>115 626</b> (dont 77 000 frontaliers quotidiens) (darunter 77.000 tägliche Grenzpendler)	<b>82 055</b>	<b>151 000</b>	<b>74 542</b>

Les quatre villes de QuattroPole comptent près de 350 000 actifs.  
Die vier QuattroPole-Städte haben fast 350.000 Erwerbstätige.

## Chômage/ *Arbeitslose*

	2010	2011	2011	2011
Chômeurs inscrits/ Gemeldete Arbeitslose				
Nombre de chômeurs/ Arbeitslose	<b>2 960</b>	<b>10 222</b>	<b>9 968</b>	<b>3 135</b>
Taux de chômage/ Arbeitslosenquote	<b>7,9 %</b>	<b>13,2 %</b>	<b>11,6 %</b>	<b>5,9 %</b>

Partout le taux de chômage des villes est plus élevé que leur région de rattachement.  
Für alle 4 Städte gilt: die Arbeitslosenquote ist höher als in ihrem jeweiligen Umland.

## Étudiants dans l'enseignement supérieur/ *Studierende an den Hochschulen*

	2011 / 2012	2011 / 2012	2011 / 2012	2011 / 2012
Nombre d'étudiants/ Zahl der Studierenden	<b>5 686</b>	<b>20 000</b>	<b>27 143</b>	<b>22 112</b>

Les villes de QuattroPole comptent 75 000 étudiants pour 115 000 étudiants dans la Grande Région (UGR).  
Auf die QuattroPole-Städte entfallen 75.000 Studierende von 115.000 Studierenden in der gesamten Großregion (UGR).



## LUXEMBOURG



Ville de Luxembourg © Codic International - Foster + Partners - Tera Koyser - Jones Lang LaSalle

### Royal-Hamilius

Le projet « Royal-Hamilius » consiste à créer un îlot mixte et multifonctionnel rassemblant commerces, services, bureaux et logements, intégrant un système de transport en commun et des espaces publics repensés et de qualité. Il s'inscrit dans le concept de développement urbain de la Ville.

*Mit dem Projekt „Royal-Hamilius“ soll ein kombinierter, multifunktionaler Wohn- und Geschäftsblock mit Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel und neuen, hochwertigen Frei- und Gemeinschaftsflächen entstehen. Er ist Teil des städtischen Entwicklungskonzepts.*

### Parc scientifique Wissenschaftspark Trier

Depuis 2000, un projet de conversion de l'ancien terrain des casernes « Belvédère » s'est développé, dessinant un nouveau quartier de la ville sur près de 70 hectares. Aujourd'hui, plus de 1200 personnes travaillent dans le « Parc Scientifique », entouré par des logements confortables, de grands parcs, des forêts et des zones de loisirs. *Im Jahr 2000 begann die Konversion des ehemaligen französischen Kasernengeländes „Belvedere“ und es entstand in der Nähe der Universität auf insgesamt 70 ha Fläche ein neues, hochwertiges Stadtquartier. Heute arbeiten im „Wissenschaftspark Trier“ mehr als 1.200 Personen, umgeben von komfortablen Wohnanlagen und ausgedehnten Parks, Wäldern und Freizeitmöglichkeiten.*

## TRIER



## METZ



Cabinet d'architecture Paulin-Monetti à Nancy

### Centrale à biomasse Biomasse-Kraftwerk

S'inscrivant dans une démarche globale de développement durable et de protection de l'environnement, la centrale à biomasse, d'une puissance de 50 MW, utilise le principe de cogénération au bois pour la production d'électricité et de chaleur et le cycle combiné pour la production d'électricité. La mise en service et son inauguration ont eu lieu début 2013.

Une unité de production multi-énergies performante représentant une économie équivalente à 15 000 véhicules parcourant chacun 20 000 km/an.

*In Übereinstimmung mit den globalen Bestrebungen für nachhaltige Entwicklung und Umweltschutz nutzt das 50 MW Biomasse-Kraftwerk das Prinzip der Kraft-Wärme-Kopplung auf Holzbasis für die Gewinnung von Strom und Wärme sowie den Kombizyklus für die Stromproduktion. Die Anlage wurde Anfang 2013 eröffnet und in Betrieb genommen. Die leistungsstarke Einheit zur Herstellung verschiedener Energiearten ermöglicht eine Einsparung, die 15.000 Fahrzeugen mit einer jährlichen Fahrleistung von jeweils 20.000 km entspricht.*

### Cœur de ville au bord de la rivière Stadtmitte am Fluss

Le projet « Cœur de ville au bord de la rivière » est le projet structurant majeur pour le développement du centre-ville de Sarrebruck.

L'objectif central de ce projet est la création de nouvelles qualités urbaines. Il porte entre autres sur le réaménagement urbain du quartier de « Alt-Saarbrücken », situé sur la rive gauche et sur l'autoroute souterraine, mais aussi sur la revitalisation de la « Berliner Promenade ». Ici, en plein centre-ville, une promenade animée et à l'ambiance résolument urbaine voit le jour.

*Das Projekt Stadtmitte am Fluss ist das zentrale Leitprojekt für die Entwicklung der Saarbrücker Innenstadt.*

*Das zentrale Ziel ist die Entstehung neuer urbaner Qualitäten. Neben der städtebaulichen Gestaltung der Alt-Saarbrücker Seite mit der unterirdischen Führung der Autobahn ist die Revitalisierung der Berliner Promenade zu einer belebten Flaniermeile am Fluss mit urbanem Charakter ein weiteres wichtiges Teilprojekt.*

## SAARBRÜCKEN



Atelier LOIDL